

## Porównanie tłumaczeń I Kronik 8:26

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                       |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | A Szamszeraj i Szechariasz,<br>i Ataliasz,  |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Szamszeraj, Szechariasz,<br>Ataliasz,       |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | A Szamszeraj, Szechariasz,<br>Ataliasz;     |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | I Samseraj, i Zecharyjasz,<br>i Atalijasz,  |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | I Samsari, i Sohoria, i Otolia,             |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Szamszeraj, Szechariasz,<br>Ataliasz,       |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Szamszeraj, Szechariasz,<br>Ataliasz,       |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Szamszeraj, Szechariasz,<br>Ataliasz,       |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Szamszeraj, Szechariasz,<br>Ataliasz,       |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Szamszeraj, Szecharja, Ataija,              |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | I Самсарія і Саарія і Оготолія              |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Zaś Szamszeraj, Szcharjasz,<br>Atalia,      |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | i Szamszeraj, i Szechariasz,<br>i Ataliasz, |